



**On Sunday, December 8, 2019 we commemorate:  
10th Sunday of Luke**



**Forefeast of the Conception by St. Anna of the  
Most Holy Theotokos  
Patapius the Righteous of Thebes  
Apollo, Tychikos, Sosthenes, Cephas, Epaphroditos,  
Caesar, & Onesiphoros, Apostles of the 70**

### **Απολυτίκιον Ἀναστάσιμον**

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγχνος, ταφήν  
κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν  
παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα  
σοι.

### **Θεοτοκίον**

Ὁ δι' ἡμᾶς γεννηθεὶς ἐκ Παρθένου, καὶ σταύρωσιν  
ὑπομείνας ἀγαθέ, ὁ θανάτῳ τὸν θάνατον  
σκυλεύσας, καὶ Ἔγερσιν δείξας ὡς Θεός, μὴ  
παρίδης οὓς ἔπλασας τῇ χειρὶ σου· δείξον τὴν  
φιλανθρωπίαν σου ἐλεήμον, δέξαι τὴν τεκοῦσάν  
σε Θεοτόκον πρεσβεύουσαν ὑπὲρ ἡμῶν καὶ  
σῶσον Σωτῆρ ἡμῶν, λαὸν ἀπεγνωσμένον.

### **Troparion of St. George**

Ὡς τῶν αιχμαλῶτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν  
πτωχῶν υπερασπιστῆς, ασθενούντων ἰατρός,  
βασίλειων υπέρμαχος, τροπαιοφόρε  
μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ  
Θεῷ θῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### **Κοντάκιον**

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον,  
ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως.  
Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον  
μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουλευθέντα  
ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων  
Θεόν.

### **Resurrectional Apolytikion**

You descended from on high, O compassionate  
One, and condescended to be buried for three  
days, so that from the passions You might set us  
free. Our life and resurrection, O Lord, glory be to  
You.

### **Theotokion**

Born of a Virgin, O Good One who also endured  
crucifixion for our sake, who by death took the spoils  
of death as plunder and showed resurrection, being  
God, O despise not the ones that You formed with  
Your own hand. Demonstrate Your love for man, O  
Lord of mercy, and accept Your Mother, the  
Theotokos, who intercedes on our behalf, O Savior,  
and save us a despairing people.

### **Troparion of St. George**

Liberator of captives, defender of the Poor,  
physician of the sick, and champion Of kings, O  
trophy-bearer, Great Martyr George, intercede with  
Christ God that our souls be saved.

### **Kontakion**

On this day the Virgin Maid \* goes to the grotto to  
give birth \* to the pre-eternal Word \* in an ineffable  
manner. \* Dance for joy, all the inhabited earth, on  
hearing. \* Glorify along with Angels and with the  
shepherds \* Him who willed that He appear as \* a  
newborn Child, \* the pre-eternal God.



## The reading is from St. Paul's Letter to the Ephesians 4:1-7

Brethren, I, a prisoner for the Lord, beg you to lead a life worthy of the calling to which you have been called, with all lowliness and meekness, with patience, forbearing one another in love, eager to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace. There is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope that belongs to your call, one Lord, one faith, one baptism, one God and Father of us all, who is above all and through all and in all. But grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift.



## The Gospel according to Luke 13:10-17

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

## Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν ἁγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἦν διδάσκων ὁ Ἰησοῦς ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν ταῖς σάββασιν. καὶ ἰδοὺ γυνὴ ἦν πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας ἕτη δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ ἦν συγκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύψαι εἰς τὸ παντελές. ἰδὼν δὲ αὐτὴν ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησε καὶ εἶπεν αὐτῇ· Γύναι, ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου· καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας· καὶ παραχρῆμα ἀνωρθώθη καὶ ἐδόξαζε τὸν Θεόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγε τῷ ὄχλῳ· Ἐξ ἡμέραι εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι· ἐν ταύταις οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ μὴ τῆς ἡμέρας τοῦ σαββάτου. ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ Κύριος καὶ εἶπεν· Ὑποκριτὰ· ἕκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς φάτνης καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει; ταύτην δὲ, θυγατέρα Ἀβραάμ οὖσαν, ἦν ἔδωκεν ὁ σατανᾶς ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτὼ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῆς ἡμέρας τοῦ σαββάτου; καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατασχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.

## **Parish Information**

**St. George Greek Orthodox Church  
107 Clinton Street  
Schenectady, NY 12305  
Tel: (518) 393-0742  
Fax: (518) 393-4093**

**Parish E-mail: [office@saintgeorgegoc.com](mailto:office@saintgeorgegoc.com)  
Parish Website: [www.saintgeorgegoc.com](http://www.saintgeorgegoc.com)**

**Orthros: 9:00 AM                  Divine Liturgy: 10:00 AM**

**Rev. Fr. Neofitos Sarigiannis  
[frneofitos@saintgeorgegoc.com](mailto:frneofitos@saintgeorgegoc.com)**

**Office Hours: Monday-Thursday 9 AM – 2 PM  
Parish Office closed on Friday**

### **Church Usher Assignment**

**Sunday, December 8, 2019    Team B    Alexandra Casey, Brian Goodale, Scott Morlock**

**Sunday, December 15, 2019    Team C    Lucy Brady, Dimitrios Koutsopoulos**

**Sunday, December 22, 2019    Team D    Steve Giakoumis, Antonia Kananis, Gladys Paravalos**

**Sunday, December 29, 2019    Team A    Charles Koines, Norina McGowen, Phil McGowen**

## **December Events**

**Sunday, December 8, 2019**

**9:00 AM Orthros  
10:00 AM Divine Liturgy – 10th Sunday of Luke  
Memorial for Peter Zoulas  
12:00 PM General Assembly Meeting**

**Tuesday, December 10, 2019**

**10:00 AM Soup Kitchen Prep  
12:00 PM Soup Kitchen Serve sponsored by Ifigenia T. Brown  
in loving memory of Paul Brown**

**Thursday, December 12, 2019**

**9:00 AM Orthros & Divine Liturgy – Feast of St. Spyridon  
11:30 AM Fellowship Group – Bellevue Café**

**Sunday, December 15, 2019**

**9:00 AM Orthros  
10:00 AM Divine Liturgy – 11th Sunday of Luke  
Feast of St. Elefterios**

**Sunday, December 22, 2019**

**9:00 AM Orthros  
10:00 AM Divine Liturgy – Sunday before the Nativity**

**Sunday, December 29, 2019**

**9:00 AM Orthros  
10:00 AM Divine Liturgy – Sunday after the Nativity**